FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

31 — 13

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province New Brunswick. District No. 31 Restigouche. S. District No. 5. {Enumeration District / District du recensement} No. 31 {in / dans} Dalhousie Town. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 24

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Chipman Bateman, {Enumerator. / Recenseur.} June 17

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in municipality. Name of enumerator's district. Name of institution, hotel, etc. In township or parish: Street and house number if in city, town or village. In other cases, give d.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Nom de la municipalité. Nom du district de recensement. Nom de l'institution, hôtel, etc. Dans un canton ou paroisse: Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. En d'autres cas, donnez les détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour l'immigration, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employers. / Patrons.	Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Name of employer, firm or company. Number of years in business. Nature of business. / Mentionner où la personne est employée, le nom de l'employeur, la durée, la nature de l'affaire.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres genres de travail qu'à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 pour l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 pour les emplois autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure pour ceux engagés à l'heure—Cents.	Number of policies. / Nombre de polices.	Kind of policy. / Espèce de police.	Amount of insurance in dollars. / Coût de l'assurance en dollars.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue ordinairement parlée.	Deaf-mute, blind, insane or idiotic. / Sourd-muet, aveugle, aliéné ou idiot.	Infirmities. / Infirmités.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
167	190	Paquet Edward	Lagan St.	M.	Head	M.	June	1886	24	Qc.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer				Yes	Yes	No	Sundry Vessels	26		60.		300.					Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Annie C.	"	F.	Wife	M.	Feby.	1883	27	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Annie	"	F.	Daughter	S.	Oct.	1903	7	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																1	Yes	Yes	Fr. & E.		
169	191	McKusick Eliza	"	F.	Head	W.	Nov.	1851	59	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	Yes	Yes	E.		
		" Minnie	"	F.	Daughter	S.	Aug.	1881	29	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Dressmaker				Yes	No	No	At Home										Yes	Yes	E.		
		" Jennie M.	"	F.	Daughter	S.	April	1886	23	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Bookkeeper				Yes	Yes	Yes	Gen. Store	52		72		300.					Yes	Yes	E.		
170	192	McKean William R.	"	M.	Head	M.	Oct.	1876	34	N.B.			English	Canadian	Anglican	Merchant		10	0	Yes	No	Yes	Lumber						1000.	1000	300.		Yes	Yes	E.		
		" Magdalen	"	F.	Wife	M.	Oct.	1877	33	N.B.			English	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E.		
		" Gertrude	"	F.	Daughter	S.	Feby.	1903	7	Qc.			English	Canadian	Anglican																	9	Yes	Yes	E.		
		" Kathleen	"	F.	Daughter	S.	April	1904	7	N.B.			English	Canadian	Anglican																	9	Yes	Yes	E.		
		" Allison	"	F.	Daughter	S.	Dec.	1905	5	N.B.			English	Canadian	Anglican																		Yes	Yes	E.		
		" Hellen	"	F.	Daughter	S.	May.	1907	4	Qc.			English	Canadian	Anglican																		No	Yes	E.		
	193	Blanchard Stanislas	"	M.	Head	M.	Dec.	1870	40	P.E.I.			French	Canadian	R. Catholic	Lobsterman		10	6	Yes	Yes	No	Furniture	50		60.		300.		500.		15.00		Yes	Yes	Can. Fr.		
		" Lucy	"	F.	Wife	M.	May.	1875	36	P.E.I.			French	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Mary	"	F.	Daughter	S.	May.	1897	14	P.E.I.			French	Canadian	R. Catholic	None																10	Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Florence	"	F.	Daughter	S.	Oct.	1899	12	P.E.I.			French	Canadian	R. Catholic	None																10	Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Antoinette	"	F.	Daughter	S.	Oct.	1901	9	P.E.I.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Corine	"	F.	Daughter	S.	Sept.	1902	8	P.E.I.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Leo	"	M.	Son	S.	Aug.	1903	7	P.E.I.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Helen	"	F.	Daughter	S.	Aug.	1906	5	P.E.I.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Wilfred	"	M.	Son	S.	June	1907	3	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																		No	Yes	Fr.		
		" Viana	"	F.	Daughter	S.	June	1910	11/12	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																		No	Yes	Fr.		
171	194	Godin James	"	M.	Head	M.	Dec.	1855	55	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Captain		8	2	15	Yes	Yes	No	Steam Dredge	26		60.		1200		2000		86.00		Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Philiman	"	F.	Wife	M.	Oct.	1857	53	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Mary D.	"	F.	Daughter	S.	Oct.	1893	13	Qc.			French	Canadian	R. Catholic	None																10	Yes	Yes	Fr. & E.		
172	195	Mercier Daniel	"	M.	Head	M.	Sept.	1848	62	Qc.			French	Canadian	R. Catholic	Fisherman		10	6	6	No	No	No											Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Delvina	"	F.	Wife	M.	June	1857	53	Qc.			French	Canadian	R. Catholic	Dressmaker		10	8	6	No	No	No	At Home										Yes	Yes	Fr. & E.		
		Cabot Lena	"	F.	Daughter	M.	Nov.	1883	17	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	Fr. & E.		
		" William	"	M.	Son in Law	M.	Aug.	1889	21	Qc.			French	Canadian	R. Catholic	Shoemaker		10	3	6	No	No	No								1600.		20.00		Yes	Yes	Fr. & E.		
		" Benoit	"	M.	Son	S.	Sept.	1910	8/12	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																			Yes				
		Roy Mary	"	F.	Domestic	S.	May	1884	27	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Domestic		2	9	4.9	No	Yes	No	Boarding House	52		60		84					Yes	Yes	Fr. & E.		
		Cormault Louise	"	F.	Domestic	S.	July	1880	30	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Domestic		2	9	4.9	No	Yes	No	Boarding House	52		60		84					Yes	Yes	Fr. & E.		
		Neat Anna	"	F.	Domestic	S.	June	1893	17	Qc.			French	Canadian	R. Catholic	Domestic		2	9	4.9	No	Yes	No	Boarding House	52		60		84					Yes	Yes	Fr. & E.		
		Pleant Agnes	"	F.	Domestic	S.	June	1890	21	Qc.			French	Canadian	R. Catholic	Domestic		2	9	4.9	No	Yes	No	Boarding House	52		60		84					Yes	Yes	Fr. & E.		
		Pandit Sidney	"	M.	Boarder	S.	June	1887	23	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Tin Smith		10	3.0	No	Yes	No	Tin Shop	50		60		455					Yes	Yes	Fr. & E.		
173	196	Clifford Lenwood	"	M.	Head	M.	Dec.	1886	24	N.E.			English	Canadian	Anglican	Clerk		10	2.2	Yes	No	Yes	Drug Store						500.		12.00		Yes	Yes	E.		
		" Marion	"	F.	Wife	M.	Aug.	1885	25	O.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	Yes	Yes	E.		
174	197	Gallop William	"	M.	Head	M.	March	1881	30	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Machinist		0	6.0	Yes	No	Yes	Shops						1000	1000	47.50		Yes	Yes	E.		
		" Louise	"	F.	Wife	M.	May.	1877	34	N.B.			English	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E.		
		" Albert	"	M.	Brother	M.	May.	1885	26	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Machinist		0	6.0	No	Yes	No	Shops	52		60.		100		1000		30.00		Yes	Yes	E.		
		" Winnifred	"	F.	Sister in Law	M.	Oct.	1885	25	N.B.			English	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E.		
		" Mary B.	"	F.	Daughter	S.	Dec.	1902	8	N.B.			English	Canadian	Anglican																		Yes	Yes	E.		
		" Dorothy A.	"	F.	Niece	S.	Nov.	1904	6	N.B.			English	Canadian	Anglican																	10	Yes	Yes	E.		
		McCoy Lewis	"	M.	Boarder	B.	Oct.	1870	20	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Clerk		10	0	5.1	No	Yes	No	Bank	52		48		300					Yes	Yes	E.		
		Stevenson Lulu	"	F.	Boarder	S.	June	1894	16	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Saleswoman		10	0	5.5	No	Yes	No	Dry Goods	50		72		240					Yes	Yes	E.		
		McKay Roy	"	M.	Servant	S.	Oct.	1894	20	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Plumber		10	2.1	No	Yes	No	Shops	50		60		600					Yes	Yes	E.		
		Fanning Selby	"	M.	Boarder	S.	Feb.	1893	16	England	1909		English	Canadian	Anglican	Stenographer		10	7.6	No	Yes	No	Lumber Office	52		48		480		1000				Yes	Yes	E.		
		Watt William	"	M.	Boarder	S.	June	1891	20	Qc.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Clerk		10	7.6	No	Yes	No	Lumber Office	52		48		600		2000				Yes	Yes	E.		
175	198	Baldwin Louis H.	"	M.	Head	W.	Nov.	1855	55	N.B.			English	Canadian	R. Catholic	Mason					No	No	No												Yes	Yes	E.		
		" Margaret	"	F.	Daughter	S.	Oct.	1893	17	N.B.			Scotch		R. Catholic	None																		Yes	Yes	E.		